

香港交易及結算所有限公司及香港聯合交易所有限公司對本公告的內容概不負責，對其準確性或完整性亦不發表任何聲明，並明確表示概不對因本公告全部或任何部分內容而產生或因倚賴該等內容而引致的任何損失承擔任何責任。



UNITED COMPANY RUSAL, INTERNATIONAL PUBLIC JOINT-STOCK COMPANY

(根據澤西島法律註冊成立的有限公司並在俄羅斯聯邦存續的國際公司)

(股份代號：486)

二零二零第四季度及全年的最新業務資料

本公告由 United Company RUSAL, international public joint-stock company (「俄鋁」或「本公司」) 根據香港聯合交易所有限公司證券上市規則第 13.09 條，以及香港法例第 571 章證券及期貨條例第 XIVA 部的內幕消息條文刊發。

股東及潛在投資者在買賣本公司證券時務請審慎行事。

俄鋁公佈二零二零年第四季度(「二零年第四季度」)和截至二零二零年十二月三十一日止十二個月(「二零年十二個月」)營運業績。

主要亮點

鋁

- 於二零年第四季度的鋁產量共 95 萬噸(按季增長 1.2%)，其中西伯利亞冶煉廠佔鋁總產量 93%。

- 於二零年第四季度，鋁銷售量為102.8萬噸(按季增長2.0%)。期內，增值產品(VAP¹)的銷售量按季增長6.2%至48.3萬噸，反映了VAP在總銷量中的份額持續地恢復。VAP份額從二零年第二季度因新冠肺炎(COVID-19)疫情等外部市場因素影響的最低水平37%回升至二零年第四季度的47%。
- 於二零年第四季度，因應市場情況，本公司有效地調整了區域銷售的分配。歐洲地區的份額增加至42%(二零年第三季為37%)，而亞洲地區的份額下降至27%(二零年第三季為32%)。
- 於二零年第四季度，平均鋁實現價格²按季上升10.1%至1,940美元/噸。價格上升是由於倫敦金屬交易所(「LME」)報價期間³報價按季上升10.1%至1,781美元/噸，及平均實現溢價按季增長10.4%至159美元/噸所致。二零年第四季度實現溢價上升主要歸因於鋁價增長、VAP於產品銷售中的份額上升和VAP價格上升。這些因素反映了全球市場環境正在復甦。
- 於二零年十二個月，鋁產量共375.5萬噸(按年持平)。
- 於二零年十二個月，鋁銷售量按年下降6.0%至總計392.6萬噸。銷量下降是由於一九年度的基數較高。由於本公司出售於一八年度因外國資產控制辦公室⁴制裁⁵所產生的積累庫存，導致一九年度的銷量高於正常水平。VAP的銷量增長11.3%至172.2萬噸。儘管受新冠肺炎疫情的影響，導致市場波動和全球鋁需求下降，二零年十二個月的VAP銷售額有所提高，VAP銷售量在總銷售額中的份額為44%(一九年度為37%)。

¹ VAP增值產品包括合金錠、鋁坯、鋁板、鋁條、輪胎、高純度及超純度鋁。

² 實現價格包括三個組成部分：LME成分、商品溢價和增值產品價格。

³ 由於LME報價與銷售確認之間的時間滯後，以及由於合約公式特性，報價期間價格有別於倫敦金屬交易所即時報價。

⁴ 「外國資產管理辦公室」－美國財政部海外資產控制辦公室。

⁵ 「制裁」2018年4月6日外國資產管理辦公室將公司添加到其特別指定的國民名單中。

- 於二零年十二個月，在新冠肺炎帶來的新市場環境下及公司多元化的客戶基礎的支持下，並且有賴於管理層迅速的應變，公司成功地調整了區域銷售的分配。歐洲銷售仍佔最大份額，但份額下降至45%（按年下降9個百分點），而亞洲份額上升至25%（按年上升8個百分點）。該轉變反映了亞洲放鬆封鎖措施，以及受中國經濟高速增長所產生的一次性套利機會。
- 二零年十二個月的平均鋁實現價格按年下跌6.0%至1,805美元／噸。倫敦金屬交易所報價期間報價按年下降7.1%至1,658美元／噸。受益於VAP在總銷售組合中的份額上升，實現溢價上漲8.3%至147美元／噸，抵銷平均鋁實現價格下降的部份影響。

氧化鋁

- 於二零年第四季度，氧化鋁總產量按季增長6.1%至214.2萬噸。本公司俄羅斯營運佔氧化鋁總產量的36%。
- 於二零年十二個月，氧化鋁總產量共818.2萬噸（按年增長4.1%）。這是由於Friguia鋁土礦和氧化鋁廠的產量逐步提高，其氧化鋁產量按年上升19.3%。

鋁土礦石和霞石礦石

- 於二零年第四季度，鋁土礦產量按季下降7.6%至353.9萬噸。產量下降是受俄羅斯提曼地區的惡劣天氣影響，導致十二月出貨量減少。霞石礦產量按季下降7.7%至112.1萬噸。
- 於二零年十二個月，鋁土礦總產量共1,483.8萬噸（按年下降7.5%）。產量下降的主要原因是圭亞那業務暫停（已於二零年二月初公佈）。霞石礦產量按年下降8.4%至459.9萬噸。

市場概覽⁶

- 儘管出現了最新一輪的疫情，全球製造業在12月繼續復甦。12月的採購經理人指數顯示，發達經濟體的製造業仍在擴大。12月全球採購經理人指數維持在53.8水平，按月持平。此外，大宗商品價格亦繼續獲得支撐，利好因素包括：美元走弱、強勁的製造業數據、利好的疫苗開發消息以及美國經濟刺激計劃的預期。其中，12月份鋁價繼續保持在2,000美元／噸以上。

⁶ 除非另有說明，否則市場概況一節數據源自Bloomberg、CRU、中國有色金屬工業協會、國際鋁業協會及Antaike。

- 二零二零年全年，全球鋁需求量同比下降1.7%至6,390萬噸，相較2020年首九個月按年下降2.6%，年末鋁需求量情況已有所好轉。中國以外地區的需求萎縮8.9%至2,600萬噸。不過，中國持續強勁的需求抵消了全球的需求萎縮：中國的需求同比增長3.9%，達3,790萬噸。
- 二零二零年全年，全球鋁產量增長2.3%至6,530萬噸，其中，中國以外地區鋁產量按年小幅增長0.2%至2,800萬噸，而中國錄得3.9%按年增長至3,720萬噸。總體而言，2020年全球鋁產量市場過剩140萬噸。
- 中國的生產能力超過3,870萬噸。2020年，中國未鍛造鋁／合金及產品出口按年下降15.2%至484萬噸。然而，2020年未鍛造鋁進口量約為106萬噸，遠高於2019年的7.5萬噸。這種變化可歸因於出口價格套利嚴重不利以及疫情導致海外需求減少。由此可見，中國正成為全球鋁行業的重要平衡力量，吸收了全球鋁市場的過量供應。
- 二零二零年，倫敦金屬交易所倉庫的鋁庫存減少了約13.3萬噸，至134萬噸。倫敦金屬交易所的有效倉單增加至119萬噸。中國區域庫存在4月至12月期間呈下降趨勢，比2020年4月初的今年最高水平168萬噸減少了106萬噸，降至61萬噸。
- 到二零二零年底，美國、歐洲和亞洲的鋁溢價有所上升，強勁的需求基本面以及中國境外的廢鋁短缺支持對原鋁需求的進一步增長。

主要經營數據

本集團生產資料⁷

(千噸)	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
鋁	950	939	1.2%	3,755	3,757	-0.1%
使用率	97%	96%	1個百分點	96%	96%	—
鋁箔及包裝產品	27.8	26.6	4.3%	103	98	5.5%
氧化鋁	2,142	2,018	6.1%	8,182	7,858	4.1%
鋁土礦	3,539	3,829	-7.6%	14,838	16,047	-7.5%
霞石礦	1,121	1,214	-7.7%	4,599	4,244	8.4%

⁷ 除非另有說明，生產數據根據本公司(及其附屬公司)的擁有權分按佔比例計算。

本集團銷售資料

(千噸)	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
鋁銷量	1,028	1,008	2.0%	3,926	4,176	-6.0%
BOAZ ⁸	68	67	0.7%	281	261	7.7%
其它第三方	48	6.4	646.0%	66	13	400.8%
實現價格，美元／噸	1,940	1,762	10.1%	1,805	1,920	-6.0%
倫敦金屬交易所						
期間報價	1,781	1,618	10.1%	1,658	1,785	-7.1%
實現溢價	159	144	10.4%	147	135	8.3%
商品報價						
(按100%銷售)	77	68	13.5%	73	70	5.3%
增值產品報價						
(按100%銷售)	81	76	7.5%	74	66	12.4%
增值產品溢價						
(僅限增值						
產品)	173	167	3.4%	167	177	-5.7%
增值產品銷量	483	455	6.2%	1,722	1,547	11.3%
增值產品銷量份額						
(百分比)	47%	45%	2個百分點	44%	37%	7個百分點
銷售地區(百分比)						
歐洲	42%	37%	6個百分點	45%	54%	-9個百分點
俄羅斯和獨聯體	24%	24%	—	23%	21%	2個百分點
亞洲	27%	32%	-5個百分點	25%	17%	8個百分點
美洲	6%	7%	-1個百分點	7%	8%	-1個百分點
非洲	1%	1%	—	1%	—	1個百分點
氧化鋁第三方銷售 ⁹	502	451	11.3%	1,729	1,753	-1.4%
鋁土礦第三方銷售	22	21	0.1%	118	148	-20.3%

本集團外部採購資料

(千噸)	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
氧化鋁 ¹⁰	174	169	2.9%	682	1,276	-46.6%
鋁土礦	1,226	1,454	-15.7%	4,847	6,150	-21.2%

⁸ 「BOAZ」—博古昌鋁冶煉廠。

⁹ 氧化鋁第三方銷量並不包括掉期交易。

¹⁰ 氧化鋁外部採購資料不包括掉期交易。

鋁生產

(千噸)	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
俄羅斯(西伯利亞)						
Bratsk 鋁冶煉廠	253	252	0.4%	1,004	1,007	-0.3%
Krasnoyarsk 鋁冶煉廠	258	255	1.2%	1,021	1,018	0.3%
Sayanogorsk 鋁冶煉廠	133	127	4.6%	529	539	-2.0%
Novokuznetsk						
鋁冶煉廠	54.3	53.8	0.8%	214.9	215.0	—
Irkutsk 鋁冶煉廠	107	106	1.0%	422.4	421.9	0.1%
Khakas 鋁冶煉廠	80.5	80.9	-0.5%	308	294	4.7%
俄羅斯－其他						
Volgograd 鋁冶煉廠	17.4	17.5	-0.8%	69.9	69.5	0.1%
Kandalaksha 鋁冶煉廠	16.6	17.2	-3.7%	70	72	-3.4%
瑞典						
Kubikenborg						
Aluminium (KUBAL)	30.6	29.4	4.0%	117	120	-2.5%
總產量¹¹	950	939	1.2%	3,755	3,757	-0.1%

鋁箔及包裝產品生產資料

(千噸)	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
俄羅斯						
Sayanal	10.1	9.3	8.5%	37.0	39.3	-5.8%
Ural Foi	7.2	7.0	4.3%	25.9	24.0	7.9%
Sayana Foil	1.3	1.3	0.5%	5.0	4.1	21.0%
亞美尼亞						
Armenal	9.1	9.0	0.5%	35.5	30.6	16.3%
總產量	27.8	26.6	4.3%	103	98	5.5%

¹¹ 在此及下文所述的「總產量」未必等於上文表內呈列數字的算術相加。差別是由於實際數字(包括小數位)四捨五入所致。

其他鋁產品產量和矽產量

(千噸)	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
再熔合金	12.2	5.6	118.6%	25.3	18.2	39.5%
矽	6.4	6.4	-0.2%	27	48	-43.6%
鋁粉	5.7	4.9	14.9%	22.4	23.2	-3.1%
輪胎(千條)	696	442	57.4%	2,140	3,053	-29.9%

氧化鋁生產

(千噸)	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
愛爾蘭						
Aughinish Alumina	487	456	6.8%	1,883	1,893	-0.5%
牙買加						
Winalco	132	123	7.6%	523	461	13.4%
烏克蘭						
Nikolaev						
氧化鋁精煉廠	459	442	3.8%	1,725	1,690	2.1%
俄羅斯						
Bogoslovsk						
氧化鋁精煉廠	245	248	-1.2%	990	1,017	-2.6%
Achinsk 氧化鋁精煉廠	230	228	1.0%	900	823	9.4%
Urals 氧化鋁精煉廠	229	227	1.0%	916	915	0.1%
Pglz 氧化鋁冶煉廠	67	—	—	67	—	—
幾內亞						
Friguia 氧化鋁精煉	101.0	104.1	-2.9%	439	368	19.3%
澳大利亞(合營企業)						
Queensland						
Alumina Ltd ¹²	192	191	0.8%	740	691	7.1%
氧化鋁總產量	2,142	2,018	6.1%	8,182	7,858	4.1%

¹² Queensland Alumina Ltd 氧化鋁產量按其產出量 20%，即根據擁有權按比例基準呈列。

鋁土礦開採

(千噸)	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
牙買加						
Winalco	357	432	-17.4%	1,752	1,856	-5.6%
俄羅斯						
North Urals	558	632	-11.8%	2,260	2,353	-3.9%
Timan	595	1,045	-43.1%	3,310	3,221	2.7%
幾內亞						
Friguia	382	381	0.3%	1,423	1,304	9.1%
Kindia	755	726	4.0%	2,941	3,121	-5.8%
Dian-Dian	893	613	45.7%	3,071	2,780	10.4%
圭亞那						
Bauxite Company of Guyana Inc ¹³	—	—	—	81	1,412	-94.2%
鋁土礦總產量	3,539	3,829	-7.6%	14,838	16,047	-7.5%

霞石礦產量 ¹⁴

(千噸)	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
Kiya Shaltyr						
Nepheline Syenite	1,121	1,214	-7.7%	4,599	4,244	8.4%

¹³ 2020年2月，公司宣佈暫停在圭亞那的鋁土礦業務。

¹⁴ 霞石礦石用作Achinsk氧化鋁精煉廠氧化鋁生產的原料。

合營企業經營業績

(千濕噸)	股權	二零年 第四季度	二零年 第三季度	變動百分比 (按季相比)	二零年 十二個月	一九年 十二個月	變動百分比 (按年相比)
Boguchanskaya HPP							
發電(兆瓦時) ¹⁵	50%	4,542	4,253	6.8 %	17,638	16,104	9.5%
博古昌鋁冶煉廠							
鋁產量(千噸) ¹⁶	50%	72.5	72.8	-0.4%	290	258	12.5%
Bogatyr Komir 和 Bogatyr Trans							
煤炭產量(千噸) ¹⁷	50%	6,044	4,583	31.9%	21,669	22,424	-3.4%
運輸量(運輸千噸) ¹⁸	50%	535	587	-8.9%	2,815	3,783	-25.6%

憑藉授權書代表

United Company RUSAL,
international public joint-stock company
黃寶瑩
公司秘書

二零二零年二月八日

於本公告日期，董事會成員如下：執行董事為 *Evgenii Nikitin* 先生、*Evgeny Kuryanov* 先生及 *Evgenii Vavilov* 先生，非執行董事為 *Marco Musetti* 先生、*Vyacheslav Solomin* 先生及 *Vladimir Kolmogorov* 先生，以及獨立非執行董事為梁愛詩博士、*Dmitry Vasiliev* 先生、*Bernard Zonneveld* 先生(主席)、*Evgeny Shvarts* 博士、*Randolph N. Reynolds* 先生、*Kevin Parker* 先生、*Christopher Burnham* 先生及 *Nick Jordan* 先生。

本公司刊發的所有公告分別可於下列網站連結查閱：<http://www.rusal.ru/cn/investors/info.aspx> 及 <http://rusal.ru/investors/info/moex/>。

¹⁵ Boguchanskaya HPP 的能源產生量按其輸出的 100% 呈現(不按所有權比例)。

¹⁶ Boguchansk 鋁冶煉廠的鋁產量按其輸出的 100% 呈現(不按所有權比例)。

¹⁷ Bogatyr Komir 的煤產量以 50% 的產量呈現，即按照所有權按比例計算。

¹⁸ Bogatyr Trans 的運輸量以 50% 的產量呈現，即按照所有權按比例計算。